

Notice d'utilisation des caissons de graves Subwoofers operating instructions Subwoofers Gebrauchsanweisung

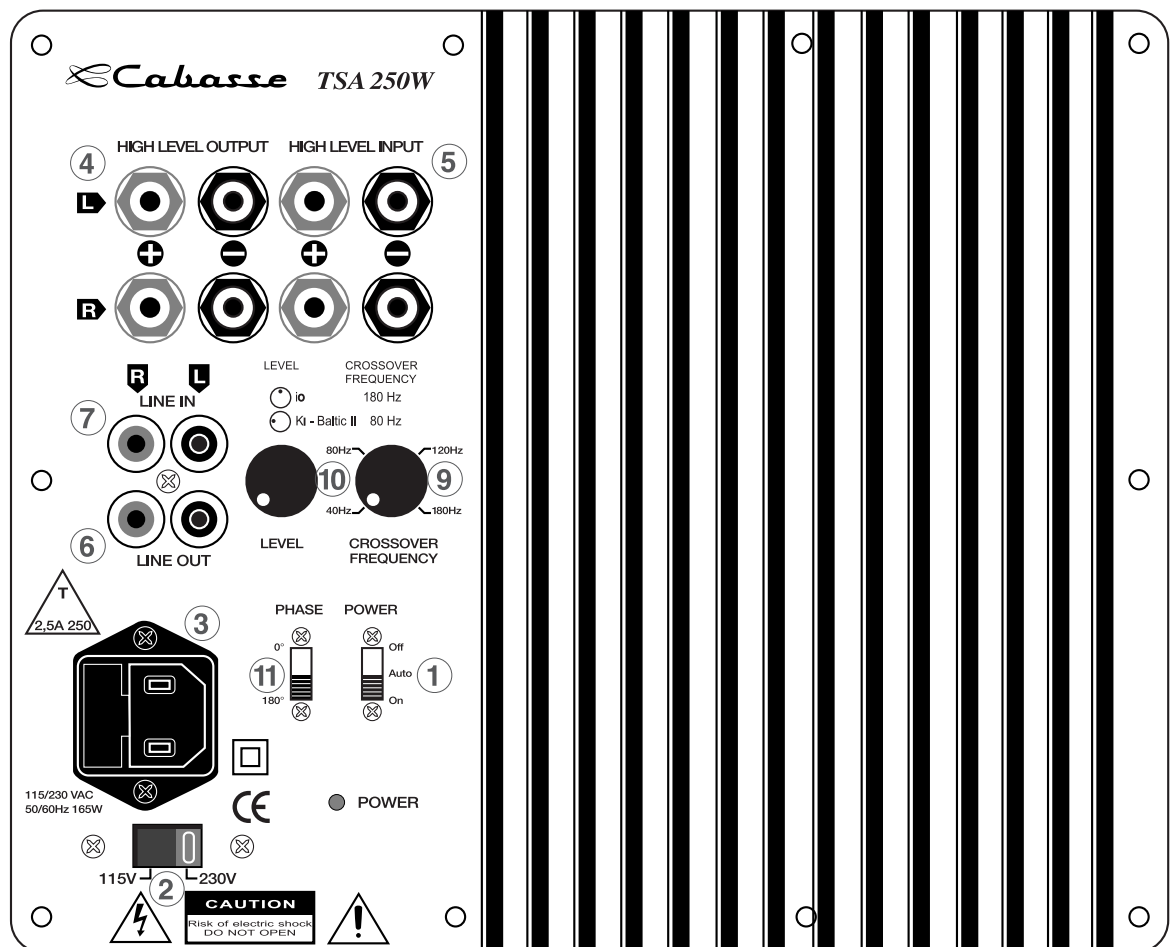


Jupiter II

Furio

Thor II

Thor II ARTIS



Amplificateur / Amplifier / Verstärker : **Jupiter II - Furio - Thor II - Thor II ARTIS**

1 DISPOSITION

Les caissons de graves n'ont pas à priori une position impérative par rapport à la zone d'écoute si la fréquence des filtres de coupure est aux alentours de 150 Hz, en effet, en dessous de cette fréquence, le caisson n'est pas directif, et il est impossible de détecter l'endroit d'où viennent les basses.

Pour obtenir le meilleur résultat, il est toujours nécessaire de faire des essais d'emplacement, afin d'obtenir la meilleure réponse possible dans les fréquences basses, en fonction de l'acoustique de la pièce.

2 BRANCHEMENTS

Le branchement de la modulation peut s'effectuer de 2 façons :

- soit avec les entrées et sorties CINCH RCA LINE IN (7) et LINE OUT (6) en utilisant des cordons coaxiaux blindés,

- soit en utilisant les bornes haut-parleurs HIGH LEVEL INPUT (5) et HIGH LEVEL OUTPUT (4) et du câble haut-parleur classique.

Les entrées sont stéréophoniques, le mélange des graves gauche L (left) et droite R (right) se fait dans l'amplificateur. Si le signal provenant de la source est mono, une seule entrée gauche L (left) ou droite R (right) devra être utilisée.

2.1 Interconnexions avec les prises CINCH RCA

- Connexion par les prises LINE IN (7)

Si votre préamplificateur ou amplificateur audio vidéo possède une sortie stéréophonique à bas niveau, relier les sorties gauche L (left) et droite R (right) du préamplificateur aux entrées LINE IN (7) gauche L (left) et droite R (right) du caisson de graves.

Si votre appareil ne possède qu'une seule sortie monophonique (subwoofer/LFE), relier celle-ci à l'entrée LINE IN (7) gauche L (left) ou droite R (right) indifféremment.

- Connexion par les prises LINE OUT (6)

Les prises LINE OUT (6) gauche L (left) et droite R (right) délivrent la modulation mise à l'entrée LINE IN (7) filtrée à 80 Hz. Ces sorties LINE OUT (6) peuvent vous servir à brancher l'amplificateur de puissance destiné aux enceintes principales.

2.2 Interconnexions avec les bornes haut-parleurs

- Connexion avec les prises HI LEVEL INPUT (5)

Si votre amplificateur intégré Hi Fi ne possède pas de sortie à bas niveau, brancher les sorties de l'amplificateur aux extrémités HI LEVEL INPUT (5) gauche L (left) et HIGH LEVEL INPUT (5) droite R (right) du caisson de graves. Vous pouvez brancher le caisson de graves sur les bornes de votre amplificateur qui servent à brancher les haut-parleurs. En branchant les sorties gauche et droite de votre amplificateur aux entrées gauche et droite du caisson de graves, faire bien attention à ne pas inverser les câbles en phase, car vous risqueriez de provoquer une panne sur votre amplificateur principal.

- Connexion par les prises HI LEVEL OUTPUT (4)


Ces prises délivrent la même modulation filtrée à 200 Hz que celles que vous avez mises à l'entrée HI LEVEL INPUT (5). Elles permettent de rebrancher par exemple les enceintes principales.

Vous pouvez éventuellement vous servir de ces prises pour rebrancher un deuxième caisson de graves en parallèle avec le premier. Dans ce cas, il faut que les sorties HI LEVEL OUTPUT (4) d'un caisson soient branchées sur les prises HI LEVEL INPUT (5) du deuxième caisson. Pour cette configuration, le signal doit arriver au premier caisson de graves par les entrées HI LEVEL INPUT (5) gauche L (left) et droite R (right).

2.3 Secteur

La prise (3) sert à alimenter le caisson de graves. La sélection de la tension d'alimentation est effectuée par le commutateur 115 V - 230 V (2). La mise en route s'effectue par l'interrupteur POWER (1), en le mettant dans la position AUTO ou la position ON.

Dans la position AUTO, l'appareil se mettra en veille s'il n'y a pas eu de modulation pendant quelques minutes. Dès que la modulation réapparaît, le caisson de graves se met en fonctionnement.

 Attention, avant tout branchement s'assurer que votre tension secteur correspond bien à la tension secteur sélectionnée sur le commutateur 115 V - 230 V (2).

2.4 Réglages

- LEVEL (10)


Pour un premier réglage du volume, mettre le CROSSOVER FREQUENCY (9) à environ 120 Hz, et monter progressivement le volume LEVEL (10) jusqu'à ce que vous estimiez que le niveau des graves est suffisant. Il faudra sans doute retoucher le niveau quand vous aurez trouvé les bons réglages de fréquence CROSSOVER FREQUENCY (9) et de PHASE (11).

- CROSSOVER FREQUENCY (9)

Ce potentiomètre sert à régler la fréquence supérieure de la plage de travail du caisson de graves. Ce réglage va dépendre du type d'enceintes principales qui est utilisé avec le caisson de graves et de leur fonctionnement dans la pièce. Des essais seront nécessaires pour déterminer la meilleure fréquence.

- PHASE (11)

Suivant la disposition du caisson de graves par rapport aux enceintes satellites, on peut être amené à inverser la phase du caisson de graves pour obtenir un son de meilleure qualité, on commute alors l'inverseur de la position 0° à la position 180°. A vous de déterminer quelle sera la phase la meilleure suivant le réglage de fréquence CROSSOVER FREQUENCY (9).

 Attention, si vous avez un deuxième caisson de graves, il faut impérativement que cet inverseur de phase soit dans la même position que le premier caisson de graves.

E SPECIFICATIONS & CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Jupiter II

Caisson de graves passe-bande actif

Haut-parleur : 21 cm ø - modèle 21M18LB4C

Bande passante : 35-200 Hz en local semi-réverbérant

Pression impulsionnelle maximale : 114 dB

Puissance nominale de l'ampli : 250 W

Puissance crête : 750 W

Fréquence de coupure : réglable de 40 à 180 Hz

Sélecteur de phase : 0° phase normale - 180° phase inversée

Prises d'entrée : 2 bas niveau - 2 haut niveau

Alimentation : 115 / 230 V AC - 50 / 60 Hz

Consommation maximum : 165 W

Dimensions (h x l x p) : 43 x 40 x 43 cm

Poids : 23 kg

Furio

Caisson de graves actif

Haut-parleur : 21 cm ø - modèle 21M18LB4C

Bande passante : 30-200 Hz en local semi-réverbérant

Pression impulsionnelle : maximale 114 dB

Puissance nominale de l'ampli : 250 W

Puissance crête : 750 W

Fréquence de coupure : réglable de 40 à 180 Hz

Sélecteur de phase : 0° phase normale - 180° phase inversée

Prises d'entrée : 2 bas niveau - 2 haut niveau

Alimentation : 115 / 230 V AC - 50 / 60 Hz

Consommation maximum : 165 W

Dimensions (h x l x p) : 49 x 32 x 43 cm

Poids : 18 kg

Thor II - Thor II ARTIS

Caisson de graves actif

Haut-parleur : 30 cm ø - modèle 30M22

Bande passante : 22-200 Hz en local semi-réverbérant

Pression impulsionnelle maximale : 117 dB

Puissance nominale de l'ampli : 250 W

Puissance crête : 750 W

Fréquence de coupure : réglable de 40 à 180 Hz

Sélecteur de phase : 0° phase normale - 180° phase inversée

Prises d'entrée : 2 bas niveau - 2 haut niveau

Alimentation : 115 / 230 V AC - 50 / 60 Hz

Consommation maximum : 165 W

Dimensions (h x l x p) : 55 x 34 x 58 cm

Poids : 24 kg

Etant donné l'évolution des techniques mises en oeuvre pour une fiabilité accrue et une recherche constante de qualité optimale, Cabasse se réserve le droit d'apporter toutes modifications aux modèles présentés sur les fiches techniques ou les documents publicitaires.

Nous vous invitons à consulter sur www.cabasse.com les réglages spécifiques que nous préconisons pour l'utilisation de nos caissons de graves.

1 INSTALLATION

With a crossover point below or around 150 Hz, the installation position of subwoofers is not limited as human ears and brains are not able to identify the emitting point of such low frequencies.

To get the best result, it is recommended to try different positions and choose the one giving the best response in the low frequencies, taking into account the room acoustics.

2 HOOKING UP THE SYSTEM

2 possibilities are offered to connect the subwoofer with your system:

- the low level one requiring the use of the CINCH RCA LINE IN (7) and LINE OUT (6) terminals and shielded coaxial connectors,

- the high level one requiring the use of the speaker HI LEVEL INPUT (5) and HI LEVEL OUTPUT (4) terminals, and standard loudspeaker cables.

The inputs are stereo ones, the mix of the L (left) and R (right) low frequencies being done by the amplifier of the subwoofer. If the input signal is already mono, only one input L (left) or R (right) should be used.

2.1 Interconnections with the CINCH RCA connectors

- Connections to the LINE IN (7) connectors

If your preamplifier or your integrated amplifier is fitted with a stereo low-level output, then connect its L (left) and R (right) outputs to the L (left) and R (right) LINE IN (7) inputs of the subwoofer.

If your amplifier offers a one mono output, connect it to either the L (left) or the R (right) subwoofer LINE IN (7) inputs.

- Connections from the LINE OUT (6) connectors

The signal from the L (left) and R (right) LINE OUT (6) plugs is the one being brought in by the L (left) and R (right) LINE IN connectors filtered at 80 Hz. These outputs can thus be used to bring the signal to the amplifier powering the main loudspeaker.

2.2 Interconnections with the speaker terminals

- Connections to the HI LEVEL INPUT (5) plugs

If the preamp section of your Hi-Fi or audio-video system is not fitted with a low-level output, you should then connect the subwoofer by using its loudspeaker terminals. When connecting the L (left) and R (right) speaker outputs of your amplifier to the HI LEVEL INPUT (5) plugs of the subwoofer, be careful not to cross (-) and (+) cord of either L (left) or R (right) channel. Such a phase inversion might damage your main amplifier.

- Connections from the HI LEVEL OUTPUT (4) plugs


These outputs can be used to bring the signal to the main loudspeaker systems or to a second subwoofer in a parallel mono configuration. In the last lay-out, the L (left) and R (right) HI LEVEL OUTPUT (4) terminals must be connected to the L (left) and R (right) HI LEVEL INPUT (5) ones of the second subwoofer. The input signal must then arrive into the first subwoofer by its L (left) and R (right) HI LEVEL INPUT (5) terminals.

The signal from the L (left) and R (right) HI LEVEL OUTPUT (4) plugs, filtered at 200 Hz is the one being brought in by the HI LEVEL INPUT (5) connectors. These outputs can thus be used to bring the signal to the main loudspeaker systems.

2.3 Power supply

The AC IN (3) cord must be connected to the mains to supply the subwoofer. The selection of the right voltage 115 V - 230 V is done with the selector 150 V - 230 V (2). Switch POWER (1), on AUTO or ON.

With the switch on the AUTO position, the unit will mute after a few minutes without input signal. The system turns on automatically when signal comes back.

 Attention, before operating the unit, be sure that the operating voltage of your unit is identical with that of your local power voltage.

2.4 Adjustments

- LEVEL (10)

For a first volume adjustment, position the CROSSOVER FREQUENCY (9) at around 120 Hz, and turn slowly the volume LEVEL (10) clockwise from minimum level up to a position where you feel that the subwoofer sound level is appropriate. A check of the level adjustment will be necessary after following steps.

- CROSSOVER FREQUENCY (9)

This potentiometer adjusts the cut-off frequency which determines the working bandwidth of the subwoofer. This adjustment should be done according to the specifications of the main speakers and the room acoustics. Choose the best frequency after various listening tests.

- PHASE (11)

For a better sound integration of the subwoofer in the main system, the PHASE (11) of the subwoofer might have to be inverted (180° position), depending on the distance between the subwoofer and the main speakers. You have to check the PHASE (11) each time you move your speakers and each time you adjust the CROSSOVER FREQUENCY (9).



Attention, if you use 2 subwoofers, both phase switches must be on the same position.

3 SPECIFICATIONS & TECHNICAL DATA

Jupiter II

Band pass active subwoofer

Drive unit: a 21 cm \varnothing - type 21M18LB4C

Frequency bandwidth: 35-200 Hz in semi-reverberating chamber

Pulsed sound pressure: 114 dB

Maximum output power: 250 W

Peak power: 750 W

Lowpass cut-off frequency: 40 to 180 Hz

Phase switch: 0° normal - 180° reverse

Input: 2 low level - 2 high level

Voltage: 115 / 230 V AC - 50 / 60 Hz

Maximum power consumption: 165 W

Dimensions (h x w x d): 43 x 40 x 43 cm - 17 x 16 x 17 in

Weight: 23 kg - 50 lb

Furio

Active subwoofer

Drive unit: a 21 cm \varnothing - type 21M18LB4C

Frequency bandwidth: 30-2000 Hz in semi-reverberating chamber

Pulsed sound pressure: 114 dB

Maximum output power: 250 W

Peak power: 750 W

Lowpass cut-off frequency: 40 to 180 Hz

Phase switch: 0° normal - 180° reverse

Input: 2 low level - 2 high level

Voltage: 115 / 230 V AC - 50 / 60 Hz

Maximum power consumption: 165 W

Dimensions (h x w x d): 49 x 32 x 43 cm - 20 x 13 x 17 in

Weight: 18 kg - 40 lb

Thor II - Thor II ARTIS

Active subwoofer

Drive unit: 30 cm \varnothing - type 30M22

Frequency bandwidth: 22-200 Hz in semi-reverberating chamber

Pulsed sound pressure: 117 dB

Maximum output power: 250 W

Peak power: 750 W

Lowpass cut-off frequency: 40 to 180 Hz

Phase switch: 0° normal - 180° reverse

Inputs: 2 low level - 2 high level

Voltage: AC 115 / 230 V AC - 50 / 60 Hz

Maximum power consumption: 165 W

Dimensions (h x w x d): 55 x 34 x 58 cm - 22 x 14 x 23 in

Weight: 24 kg - 53 lb

Because of technical improvements already under way in our constant search for optimum quality, Cabasse reserves the right to modify all the models presented in specification sheets, advertising materials and manuals without prior notice.

Our web site www.cabasse.com will give you the specific adjustments we recommend for the use of our active subwoofers.

1 AUFSTELLUNG

Eigentlich brauchen Subwoofer nicht an ganz bestimmten Stellen innerhalb der Hörzone aufgestellt zu werden, wenn die Trennfrequenz der Weiche um 150 Hz liegt. Unter dieser Frequenz hat der Lautsprecher keine Richtungsfunktion mehr, und man kann nicht hören, aus welcher Richtung die Basstöne kommen.

Für optimale Ergebnisse sollten Versuche an verschiedenen Stellplätzen vorgenommen werden, um in Abhängigkeit von der Raumakustik bei Tieffrequenzen die besten Effekte zu erzielen.

2 ANSCHLÜSSE

Die Eingangssignalsanschlüsse können auf zwei verschiedene Weisen vorgenommen werden :

- entweder mit abgeschirmten Koaxialkabeln an den CINCH RCA LINE IN (7) und LINE OUT (6) Ein- und Ausgängen,

- oder mit dem herkömmlichen Lautsprecherkabel an den HIGH LEVEL INPUT (5) und HIGH LEVEL OUTPUT (4) Lautsprecheranschlüssen.

Die Eingänge sind stereophonisch, linke L (left) und rechte R (right) Tieftöne werden im Verstärker gemischt. Falls ein Mono-Signal am Subwoofer anliegen sollte, darf nur einer der Eingänge L (left) oder R (right) benutzt werden.

2.1 Zusammenschaltung mit den CINCH RCA Anschlüssen

- LINE IN (7) Anschlüsse

Wenn Ihr Vorverstärker oder der Verstärker Ihrer Audio/Videoanlage einen Vorverstärker Stereo-Ausgang besitzt, müssen die linken L (left) und rechten R (right) Ausgänge des Verstärkers oder Vorverstärkers mit den linken L (left) und rechten R (right) LINE IN (7) Eingängen des Subwoofers verbunden werden.

Wenn Ihre Anlage nur über einen einzigen Monoausgang verfügt (Subwoofer/LFE), muss dieser entweder mit dem linken L (left) oder rechten R (right) LINE IN (7) Eingang verbunden werden.

- LINE OUT (6) Anschlüsse

Die linken L (left) und rechten R (right) LINE OUT (6) Anschlüsse geben die am LINE IN (7) Eingang ankommende NF-Signale bis 80 Hz gefiltert wieder. An diesen LINE OUT (6) Ausgängen kann der Verstärker der Hauptlautsprecher angeschlossen werden.

2.2 Zusammenschaltung mit den Lautsprecher-Anschlüssen

- HIGH LEVEL INPUT (5) Anschlüsse

Wenn Ihr Vollverstärker keinen NF-Ausgang besitzt, müssen die Ausgänge des Verstärkers an die linken L (left) und rechten R (right) HIGH LEVEL INPUT (5) Anschlüsse des Subwoofers angeschlossen werden. Sie können den Tieftonlautsprecher an die für Lautsprecher bestimmten Anschlüsse Ihres Verstärkers anschließen. Wenn Sie die linken und rechten Ausgänge Ihres Verstärkers an die linken und rechten Eingänge des Subwoofers anschließen, dürfen Sie die Phasen (+ und – oder Rot und Schwarz) der Kabel nicht vertauschen, sonst riskieren Sie eine Panne des Haupt/Vollverstärkers.


- HIGH LEVEL OUTPUT (4) Anschlüsse

Diese Anschlüsse geben das gleiche, bis 200 Hz reichende und dann gefilterte, Signal wieder wie das an die HIGH LEVEL INPUT (5) Eingänge und erlauben zum Beispiel einen Anschluss der Hauptlautsprecher. Sie können diese Anschlüsse eventuell benutzen, wenn Sie parallel zu dem ersten Subwoofer einen zweiten einsetzen wollen. In diesem Fall müssen die HIGH LEVEL OUTPUT (4) Ausgänge eines Subwoofers an die HIGH LEVEL INPUT (5) Anschlüsse des zweiten Subwoofers angeschlossen werden. Bei einer derartigen Disposition muss das Signal am linken L (left) und rechten R (right) HIGH LEVEL INPUT (5) Eingang des ersten Subwoofers eintreten.

2.3 Netzanschluss

Der Stecker (3) dient zum Anschluss des Subwoofers. Die Netzspannung wird mit Hilfe des Schalters 115 V - 230 V (2) eingestellt. Zum Einschalten wird der Schalter POWER (1) auf AUTO oder ON gestellt.

In der Position STANDBY geht das Gerät automatisch in den Standby- Modus, wenn einige Minuten lang kein Signal empfangen wird. Bei Eintritt eines Signals schaltet sich der Subwoofer automatisch wieder ein.

 Achtung, bevor Sie Ihre Anlage an das Stromnetz anschließen, müssen Sie sicherstellen, dass die Netzspannung der auf dem Schalter 115 V - 230 V (2) der angegebenen Spannung entspricht.

2.4 Einstellungen

- LEVEL (10)

Bei einer ersten Einstellung der Lautstärke regeln Sie den CROSSOVER FREQUENCY (9) auf ungefähr 120 Hz, dann stellen Sie die Lautstärke LEVEL (10) höher, bis Sie die gewünschte Tieftonstärke erreicht haben. Nach Einstellung der gewünschten Frequenz am CROSSOVER FREQUENCY (9) und der gewünschten Phase am PHASE (11) Schalter, müssen Sie wahrscheinlich erneut die Lautstärke am Schalter LEVEL (10) einstellen.

- CROSSOVER FREQUENCY (9)


Dieser Potentiometer dient zur Einstellung der oberen Frequenzen der Tonwiedergabe des Subwoofers. Die Einstellung hängt von den Hauptlautsprechern ab, die mit dem Subwoofer eingesetzt werden und von ihrer Funktionsweise im Raum. Die beste Übergangsfrequenz ermitteln Sie mit Hilfe von Versuchen.

- PHASE (11)

Je nachdem, wie der Subwoofer den Satellitenlautsprecher gegenüber positioniert ist, kann es vorkommen, dass die Phase des Subwoofers für eine bessere Tonqualität umgekehrt werden muss. Hierfür muss der Schalter von 0° auf 180° verstellt werden. Je nach Einstellung des

CROSSOVER FREQUENCY (9)

Potentiometers müssen Sie selbst entscheiden, welche Phase die beste ist.

 Achtung, wenn Sie einen zweiten Subwoofer einsetzen, muss dort der Phasenumschalter in der gleichen Position stehen wie auf dem ersten Subwoofer.

3 SPEZIFIZIERUNG & TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN

Jupiter II

Aktive Bandpass Subwoofer

Lautsprecherchassis : 21 cm ø - Modell 21M18LB4C

Bandbreite : 35-200 Hz in halb schalltoten Raum

Max. Schalldruck : 114 dB

Nominalleist.des Verstärkers : 250 W

Spitzenleistung : 750 W

Übernahmefrequenz : von 40 - 180 Hz einstellbar

Phasenschalter : 0° normale Phase - 180° umgekehrte Phase

Signaleingänge : 2 tief - 2 hoch

Stromversorgung : 115 / 230 V AC - 50 / 60 Hz

Max. Leistungsaufnahme : 165 W

Abmessungen (H x L x T) : 43 x 40 x 43 cm

Gewicht : 23 kg

Furio

Aktive Subwoofer

Lautsprecherchassis : 21 cm ø - Modell 21M18LB4C

Bandbreite : 30-200 Hz in halb schalltoten Raum

Max. Schalldruck : 114 dB

Nominalleist.des Verstärkers : 250 W

Spitzenleistung : 750 W

Übernahmefrequenz : von 40 - 180 Hz einstellbar

Phasenschalter : 0° normale Phase - 180° umgekehrte Phase

Signaleingänge : 2 tief - 2 hoch

Stromversorgung : 115 / 230 V AC - 50 / 60 Hz

Max. Leistungsaufnahme : 165 W

Abmessungen (H x L x T) : 49 x 32 x 43 cm

Gewicht : 18 kg

Thor II – Thor II ARTIS

Aktive Subwoofer

Lautsprecherchassis : 21 cm ø - Modell 30M22

Bandbreite : 22-200 Hz in halb schalltoten Raum

Max. Schalldruck : 117 dB

Nominalleist.des Verstärkers : 250 W

Spitzenleistung : 750 W

Übernahmefrequenz : von 40 - 180 Hz einstellbar

Phasenschalter : 0° normale Phase - 180° umgekehrte Phase

Signaleingänge : 2 tief - 2 hoch

Stromversorgung : 115 / 230 V AC - 50 / 60 Hz

Max. Leistungsaufnahme : 165 W

Abmessungen (H x L x T) : 55 x 34 x 58 cm

Gewicht : 24 kg

Geräte permanent weiter und behält sich deshalb das Recht vor, an den auf technischen Unterlagen oder Werbematerial gezeigten Modellen Änderungen vorzunehmen.

Auf unserer Homepage können Sie die spezifischen Einstellungen ersehen, die wir für unsere Subwoofers empfehlen.

www.cabasse.com